ISSN 0378-7079

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

C 153

35e jaargang

18 juni 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *Mededelingen*

Europees Parlement

92/C 153/01 Schriftelijke vragen zonder antwoord 1

Commissie

92/C 153/02 Ecu 12

92/C 153/03 Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra 13

Hof van Justitie

HOF VAN JUSTITIE

92/C 153/04 Arrest van het Hof van 19 mei 1992 in zaak C-195/90: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland *(Niet-nakoming — Vervoer — Wegengebruiksbelasting voor vrachtauto's)* 14

92/C 153/05 Arrest van het Hof van 19 mei 1992 in zaak C-29/91 (verzoek om een prejudiciële beslissing van de kantonrechter te Groningen): Dr. Sophie Redmond Stichting tegen H. Bartol e. a. *(Behoud van rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen)* 14

92/C 153/06 Zaak C-193/92: Verzoek van de Arbeidsrechtbank te Brussel (negentiende kamer) van 5 mei 1992 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen F. L. Bogana, enerzijds, en Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten en Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, anderzijds 15

(Vervolg z.o.z.)

Nummer	Inhoud (vervolg)	Bladzijde

II *Voorbereidende besluiten*

. . . . . .

III *Bekendmakingen*

Raad

92/C 153/07 Mededeling betreffende de organisatie van algemene vergelijkende onderzoeken . . . 16

Commissie

92/C 153/08 Phare — Computerapparatuur — Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de Regering van Bulgarije voor een project gefinancierd in het kader van het Phare-programma 17

92/C 153/09 Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.234 — GECC/Avis Lease) 18

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

SCHRIFTELIJKE VRAGEN ZONDER ANTWOORD (*)

(92/C 153/01)

Deze lijst wordt gepubliceerd overeenkomstig artikel 62, lid 3, van het Reglement van het Europese Parlement: „De vragen waarop van de Commissie niet binnen één maand en van de Raad of van de ministers van Buitenlandse Zaken niet binnen twee maanden antwoord is ontvangen, worden gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.".

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 501/92

van de heer Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

aan de Raad

(16. 3. 1992)

Betreft: Programma voor drugsbestrijding

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 502/92

van de heer Dimitrios Nianias (RDE)

aan de Ministers, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen

(16. 3. 1992)

Betreft: Bezorgdheid over obstructie van het beleid dat op de oplossing van de Cyprische kwestie is gericht

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 505/92

van de leden Luigi Vertemati, Nereo Laroni, Pierre Carniti en Maria Magnani Noya (S)

aan de Raad

(16. 3. 1992)

Betreft: Cristian en Daniele, minderjarige Italiaanse burgers, door de vader naar Tunesië overgebracht zonder toestemming van de moeder

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 524/92

van de heer Gerardo Fernández-Albor (PPE)

aan de Ministers, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen

(16. 3. 1992)

Betreft: Kans op democratie en meerpartijenstelsel in Oeganda

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 526/92

van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)

aan de Ministers, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen

(16. 3. 1992)

Betreft: De mogelijkheid namens de Gemeenschap langs diplomatieke weg schadeloosstelling te eisen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 536/92

van mevrouw Winifred Ewing (ARC)

aan de Ministers, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen

(16. 3. 1992)

Betreft: Oost-Timor — bloedbad in Dili

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 537/92

van mevrouw Winifred Ewing (ARC)

aan de Ministers, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen

(16. 3. 1992)

Betreft: Onvrijwillige repatriëring van Viëtnamese vluchtelingen uit Hong-Kong

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 542/92

van de leden Claude Cheysson, Kenneth Coates, Jean-Pierre Cot, Klaus Hänsch, Michael Hindley, Josep Pons Grau, Christa Randzio-Plath, Jannis Sakellariou, Marijke Van Hemeldonck, Eisso Woltjer en Henri Saby (S)

aan de Raad

(16. 3. 1992)

Betreft: Financiële protocollen met de Magreb- en Masjraklanden en Israël en het vraagstuk van de mensenrechten

(*) De antwoorden worden openbaar gemaakt zodra de betrokken Instelling heeft geantwoord. De volledige tekst van deze vragen is gepubliceerd in het Bulletin van het Europese Parlement nr. 7/C-92 tot en met nr. 11/C-92.

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 544/92
van de leden Gérard Caudron, Alman Metten, Alan Donnelly, Barry Seal en Panayotis Roumeliotis (S)
aan de Raad
(16. 3. 1992)

Betreft: Harmonisatie van de belastingen over rente uit kapitaal

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 586/92
van mevrouw Cristiana Muscardini (NI)
aan de Raad
(19. 3. 1992)

Betreft: Herziening van de grenzen tussen Italië en het voormalige Joegoslavië

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 593/92
van de heer Gijs de Vries (LDR)
aan de Ministers, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen
(19. 3. 1992)

Betreft: Handelsembargo tegen Haïti

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 595/92
van de heer Jaak Vandemeulebroucke (ARC)
aan de Raad
(19. 3. 1992)

Betreft: Maastricht: Interpretatie toepassing sociaal protocol

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 598/92
van de heer Sérgio Ribeiro (CG)
aan de Raad
(19. 3. 1992)

Betreft: Indonesië, Oost-Timor en de gebeurtenissen van november 1991

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 806/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Overheidsopdrachten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 807/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Overheidsopdrachten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 808/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Overheidsopdrachten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 809/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Euratom

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 810/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Euratom

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 811/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Unced

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 812/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Voorlichting over het milieu

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 813/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Burgerrechtelijke aansprakelijkheid in milieuzaken

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 815/92
van de heer Llewellyn Smith (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Dounreay

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 816/92
van de heer Francesco Speroni (ARC)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Europees Monetair Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 817/92
van de leden Agostino Mantovani en Nino Pisoni (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Verstrekking van voor ontwikkelingslanden van de derde wereld bestemde voedselhulp aan Oosteuropese landen in 1992

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 818/92
van mevrouw Anne André (LDR)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sport- en cultuursponsoring

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 821/92
van de heer Herman Verbeek (V)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Zuivelfusie in Nederland

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 822/92
van de heer Gijs de Vries (LDR)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Telecommunicatie-akkoord VS-Zuid-Korea

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 823/92
van de heer Gijs de Vries (LDR)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Softwarebescherming in Duitsland; US Trade Bill

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 824/92
van de heer Stephen Hughes (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Internationale uitwisselingen van jongeren

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 825/92
van mevrouw Ursula Braun-Moser (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Belemmering van de uitvoer van Duitse produkten naar Italië

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 826/92
van de heer Anthony Simpson (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Voorwaarden om in aanmerking te komen voor EGKS-reconversieleningen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 827/92
van de heer Richard Balfe (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Regionale Raad

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 828/92
van de heer Christopher Jackson (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Programma's voor steun aan slachtoffers

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 829/92
van de heer Joaquim Miranda da Silva (CG)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Droogte in Portugal

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 830/92
van mevrouw Claudia Roth en de heer Marco Taradash (V)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: „Comitologie"

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 831/92
van de heer Ben Visser (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Prijsbederf in Europese containeroverslag in zeehavens

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 832/92
van de heer Kenneth Stewart (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Invoer van steenkool via de Bootle Docks, Merseyside

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 834/92
van de heer Gerardo Gaibisso (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Toewijzing van melkquota, overmaking van de heffing: de situatie in bepaalde delen van Italië

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 835/92
van de heer Gerardo Gaibisso (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Melkquotaregeling: voorstellen van de Italiaanse premier aan de Commissie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 839/92
van de heer Ernest Glinne (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Gelijkstelling of overeenstemming tussen middelbaar-onderwijsdiploma's

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 840/92
van de heer Ben Visser (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Ondergronds goederen- en personenvervoer

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 841/92
van de heer Alonso Puerta (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Ontwerp-belastingwetgeving voor de Canarische eilanden van het Spaanse Ministerie van Economie en Woningbouw

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 842/92
van de leden Rinaldo Bontempi (GUE), Tullio Regge (GUE), Mauro Chiabrando (PPE), Maria Magnani Noya, Kenneth Collins en Hugh McMahon (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Mogelijke stopzetting van de geldstroom voor het Ouverture-programma

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 843/92
van mevrouw Teresa Domingo Segarra (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: De multinational Du Pont en het recht om zich te organiseren in een vakvereniging

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 844/92
van mevrouw Marijke Van Hemeldonck (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Toekomst van het programma „Europa tegen kanker"

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 845/92
van de heer Mihail Papayannakis (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Situatie van de slachthuizen in Griekenland

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 846/92
van mevrouw Nel van Dijk (V)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Overtreding van artikel 92 en/of 93 van het EEG-Verdrag door de gemeente Wunseradiel (NL)

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 847/92
van de heer Sérgio Ribeiro (CG)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: De crisis in de textielsector en de gevolgen daarvan in de gemeente Coimbra

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 848/92
van de leden Giulio Fantuzzi en Luigi Colajanni (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Produktie en gebruik van biobrandstoffen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 849/92
van de heer Wilfried Telkämper (V)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Invoer van hout uit gebieden waarvoor de exploitatierechten nog niet zijn geregeld

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 850/92
van de heer Wilfried Telkämper (V)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Invoer van hout, papier en cellulose in de Gemeenschap

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 851/92
van de heer José Lafuente López (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Communautair klachtenbureau

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 852/92
van de heer José Lafuente López (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Beperkingen op het docentschap op grond van nationaliteit

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 853/92
van de heer José Lafuente López (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: EG-bemiddeling in de levensmiddelensector

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 854/92
van mevrouw Christine Oddy (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Gemengde academisch/technische opleidingen in Duitsland

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 855/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Nieuwe fabrieken in Frankrijk voor de opwerking van kernafval

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 856/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Europese samenwerking voor de toegang tot de Stille Oceaan (Boliviamar)

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 857/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Betaling van abonnementen op wetenschappelijke tijdschriften als onderdeel van de steun aan de voormalige Sovjet-Unie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 858/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Wat is een regio?

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 859/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Toewijzing van communautaire kredieten aan de NGO's voor de ontwikkeling

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 860/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Samenwerking van de NGO's voor ontwikkelingssteun met Cuba

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 861/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Communautaire maatregelen ten behoeve van de adoptie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 862/92
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Verschillen bij toepassing van de BTW op dagbladen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 863/92
van de heer Gerardo Fernández-Albor (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Het verlenen van de benaming „Europese Gemeenschap" aan straten en pleinen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 864/92
van de heer Gerardo Fernández-Albor (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Rol van de Europese Gemeenschap bij de fusie van luchtvaartmaatschappijen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 866/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 867/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 869/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 871/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 873/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 875/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 877/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 879/92
van Lord O'Hagan (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Sociale partners

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 881/92
van de heer James Ford (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Munir Ahmed

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 883/92
van de heer Peter Crampton (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Het Cohesiefonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 884/92
van mevrouw Anita Pollack (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Structuurfondsen in het algemeen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 885/92
van de heer Madron Seligman (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Steun aan badplaatsen uit de structuurfondsen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 886/92
van de heer Paul Howell (ED)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Hulp aan Oost-Europa en het GOS

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 887/92
van de heer Henry McCubbin (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Invoer van mohair en cashmere in de Gemeenschap

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 889/92
van de heer Winfried Menrad (PPE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Vervoer van slachtdieren

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 890/92
van mevrouw Marijke Van Hemeldonck (S)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Achterstand in behandeling en afwikkeling van ESF-dossiers

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 891/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: De Kanaaltunnel

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 893/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Personeelsbestand bij de gespecialiseerde diensten van de Commissie per 31. 12. 1991

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 894/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Balans van de acties op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding voor Europese ambtenaren in 1991

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 895/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Openstelling van winkels op zondag

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 896/92
van de heer Antoni Gutiérrez Díaz (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Tomatenteelt op de Canarische eilanden

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 897/92
van de heer Antoni Gutiérrez Díaz (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Irrigatie in Spanje (Gévora)

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 898/92
van de heer Antoni Gutiérrez Díaz (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Irrigatie in Spanje (Almazán-Gómera)

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 899/92
van de heer Antoni Gutiérrez Díaz (GUE)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Structuurfondsen en toegang van het publiek tot informatie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 900/92
van de heer Francesco Speroni (ARC)
aan de Commissie
(14. 4. 1992)

Betreft: Staatssteun aan concerns voor de opening van fabrieken in Zuid-Italië ten koste van werknemers uit het noorden van het land

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 901/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Het meer van Ioannina

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 902/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Het Kleine Prespa-meer

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 903/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Het milieu bij Aridea

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 904/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Het milieu in Ptolemaïda

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 905/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Kunstmestfabriek in Nea Karvali

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 906/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Schending van het Communautaire Handvest

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 907/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: De waterbiotoop van Nea Kios

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 908/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: De Zliros-kloven

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 909/92
van de heer Sotiris Kostopoulos (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Sanering Griekse economie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 910/92
van de heer Madron Seligman (ED)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vrijstelling van vermogensbelasting voor Spaanse burgers

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 911/92
van de leden Hemmo Muntingh (S), Jan Bertens (LDR), Bryan Cassidy (ED), Jessica Larive (LDR) en Henry McCubbin (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Overbevissing en opleving van de jacht op zadelrobben in Canada

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 912/92
van de leden Hemmo Muntingh (S), Jan Bertens (LDR), Bryan Cassidy (ED), Jessica Larive (LDR) en Henry McCubbin (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Overbevissing en opleving van de jacht op zadelrobben in Canada

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 913/92
van de leden Lord O'Hagan (ED) en Hugh McMahon (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vooruitzichten inzake het Europees Sociaal Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 914/92
van de leden Lord O'Hagan (ED), Hugh McMahon (S) en Bartho Pronk (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vooruitzichten inzake het Europees Sociaal Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 915/92
van de leden Lord O'Hagan (ED), Hugh McMahon (S) en Bartho Pronk (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vooruitzichten inzake het Europees Sociaal Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 916/92
van de leden Lord O'Hagan (ED), Hugh McMahon (S) en Bartho Pronk (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vooruitzichten inzake het Europees Sociaal Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 917/92
van de leden Lord O'Hagan (ED), Hugh McMahon (S) en Bartho Pronk (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vooruitzichten inzake het Europees Sociaal Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 918/92
van de heer José Valverde López (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Installatie voor de verbranding van giftig afval in Almadén (Spanje)

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 919/92
van de heer José Valverde López (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Stelsel van sociale zekerheid voor buitenlandse gepensioneerde EG-burgers in Spanje

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 921/92
van mevrouw Karla Peijs (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Centrale administratie van quota's

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 922/92
van mevrouw Annemarie Goedmakers (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Monniksrobben

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 923/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Informatie-uitwisseling/drugsbestrijding

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 924/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Gecontroleerde zendingen/drugsbestrijding

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 925/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Gezamenlijke politionele samenwerking

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 926/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Illegale vreemdelingen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 927/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Ordehandhaving

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 928/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Bilaterale akkoorden i.v.m. verbindingsofficieren

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 929/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Verbindingsofficieren

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 930/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Definities

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 931/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Drugsinlichtingeneenheid

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 932/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Terreurbestrijding

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 933/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Informatiesysteem

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 934/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Schengen: Informatiesysteem

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 935/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Schengen: de Registratiekamers

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 936/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Het asielbeleid in de EG

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 937/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Asielzoekers

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 938/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Ad hoc-groep inzake immigratie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 939/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Uitwisseling van informatie tussen de politiediensten in de EG

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 940/92
van de heer Paul Staes (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Trevi: Centrale coördinatiestructuur terreurbestrijding

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 941/92
van de heer Reimer Böge (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Administratieve problemen bij de koolzaadsubsidies

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 942/92
van mevrouw Ursula Schleicher (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Doelmatigheid van het Celex-systeem

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 944/92
van de heer Ingo Friedrich (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Gerechtelijke procedures van de EG tegen de wet inzake de stimuleringsgebieden in de nieuwe deelstaten van de Bondsrepubliek Duitsland

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 945/92
van de heer Francesco Speroni (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Negatieve gevolgen van nieuwe regelingen van de Italiaanse staat op het gebied van de sociale verzekeringen voor Italiaanse onderdanen die bij de Europese instellingen werkzaam zijn

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 946/92
van de leden Virginio Bettini en Gianfranco Amendola (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Programma „autovrije stad"

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 947/92
van mevrouw Cristina Muscardini (NI)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Harmonisering van de nationale voorschriften inzake edele metalen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 948/92
van de heer Bryan Cassidy (ED)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Alcoholvoorraden in de Gemeenschap

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 949/92
van de heer Diego de los Santos López (ARC)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Vrijhandelsakkoord met Marokko

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 950/92
van de heer Paul Lannoye (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Ammoniaklozingen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 951/92
van de heer Alexandros Alavanos (CG)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: De situatie van de olijfolieproducenten in Griekenland

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 952/92
van de heer James Elles (ED)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Comett II

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 953/92
van mevrouw Ursula Braun-Moser (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Voortduren van belemmeringen voor reisleiders in Italië

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 955/92
van de heer Manfred Vohrer (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Conflict tussen nationaal en Gemeenschapsrecht

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 956/92
van de heer Manfred Vohrer (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Controle op de wettelijk voorgeschreven milieu-effectrapportages

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 957/92
van de leden Tullio Regge, Giulio Fantuzzi (GUE) en Virginio Bettini (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Financiering van het programma „Onderzoek, ontwikkeling en produktie van voor de bereiding van chips bestemde en bij lage temperatuur bewaarde aardappelsoorten"

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 958/92
van de heer Mihail Papayannakis (GUE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Overtreding van artikelen van het Verdrag en van verordeningen inzake de mededinging

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 959/92
van de heer Mihail Papayannakis (GUE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Schending van de richtlijn van 22 maart 1988 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 960/92
van de heer Mihail Papayannakis (GUE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Aanleg van een weg in de Katafyki-kloof

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 961/92
van de heer Mihail Papayannakis (GUE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Omlegging van de Acheloös en overtreding van communautaire richtlijnen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 964/92
van de leden Virginio Bettini, Enrico Falqui en Yves Fremion (V)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Technische school van het GOC te Ispra

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 983/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Mauritius: Vrijstelling en fraude met betreking tot de EUR1-certificaten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 984/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Mauritius: Vrijstelling en fraude met betrekking tot de EUR1-certificaten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 985/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Mauritius: Vrijstelling en fraude met betrekking tot de EUR1-certificaten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 986/92
van mevrouw Astrid Lulling (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Wijziging van de richtlijn van de Raad van 17 maart 1980 tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat gepubliceerd moet worden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 987/92
van de heer Pierre Bernard-Reymond (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Kernentrales in de landen van Midden- en Oost-Europa

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 989/92
van de heer James Ford (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Wederzijdse regelingen bij overlijden van EG-burgers

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 990/92
van de heer James Ford (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Advertenties voor banen bij de Instellingen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 991/92
van de heer James Ford (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Milieuvoorschriften voor wegwerkzaamheden

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 992/92
van de heer John McCartin (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Uitgaven voor verwerking en afzet in de landbouwsector

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 993/92
van mevrouw Ursula Braun-Moser (PPE)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Wijziging van de richtlijn inzake de aansprakelijkheid voor diensten

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 995/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Balans van de maatregelen voor voortgezette beroepsopleiding van het personeel van de Gemeenschappen in 1991

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 996/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Subsidies uit de communautaire begroting voor 1991 aan Franse verenigingen

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 997/92
van de heer Yves Verwaerde (LDR)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Uitbesteding van werk bij de vertaaldienst van de Commissie

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 998/92
van de heer Stephen Hughes (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Projecten van het Europees Sociaal Fonds

SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 999/92
van de heer John Bird (S)
aan de Commissie
(15. 4. 1992)

Betreft: Gezondheid en veiligheid in de Europese Gemeenschap

COMMISSIE

ECU [1]

17 juni 1992

(92/C 153/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	42,2180	US-dollar	1,30564
Deense kroon	7,89785	Canadese dollar	1,56129
Duitse mark	2,05117	Yen	165,582
Griekse drachme	250,135	Zwitserse frank	1,84749
Peseta	129,049	Noorse kroon	8,01731
Franse frank	6,90686	Zweedse kroon	7,40692
Iers pond	0,767575	Finse mark	5,58947
Lire	1551,50	Oostenrijkse schilling	14,4365
Gulden	2,31086	IJslandse kroon	74,4609
Escudo	170,517	Australische dollar	1,72933
Pond sterling	0,701771	Nieuwzeelandse dollar	2,40672

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

— telex nr. 23789 te Brussel kiezen;

— zijn eigen telexadres geven;

— de code „cccc" vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;

— de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff".

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

---

[1] Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra (*)

(92/C 153/03)

(Vastgesteld op 16 juni 1992 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
R I	
Heraklion	geen notering
Patras	geen notering
Requena	geen notering (1)
Reus	geen notering
Villafranca del Bierzo	geen notering (1)
Bastia	3,213
Béziers	3,054
Montpellier	3,014
Narbonne	3,040
Nîmes	geen notering
Perpignan	3,137
Asti	geen notering
Firenze	2,214
Lecce	geen notering
Pescara	2,640
Reggio Emilia	geen notering (1)
Treviso	2,753
Verona (voor de lokale wijnen)	3,009
Representatieve prijs	3,019
R II	
Heraklion	geen notering
Patras	geen notering
Calatayud	geen notering
Falset	2,146
Jumilla	2,362
Navalcarnero	2,267
Requena	geen notering
Toro	geen notering
Villena	geen notering (1)
Bastia	geen notering
Brignoles	geen notering
Bari	2,441
Barletta	geen notering
Cagliari	3,690
Lecce	geen notering
Taranto	geen notering
Representatieve prijs	2,713
	Ecu/hl
R III	
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
A I	
Athene	geen notering
Heraklion	geen notering
Patras	geen notering
Alcázar de San Juan	geen notering
Almendralejo	geen notering
Medina del Campo	geen notering (1)
Ribadavia	geen notering
Vilafranca del Penedés	geen notering
Villar del Arzobispo	geen notering (1)
Villarrobledo	1,797
Bordeaux	geen notering
Nantes	geen notering
Bari	2,441
Cagliari	3,406
Chieti	geen notering (1)
Ravenna (Lugo, Faenza)	2,725
Trapani (Alcamo)	geen notering
Treviso	2,753
Representatieve prijs	2,410
	Ecu/hl
A II	
Rheinpfalz (Oberhaardt)	51,092
Rheinhessen (Hügelland)	45,349
De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (1)
Representatieve prijs	48,181
A III	
Mosel-Rheingau	72,921
De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (1)
Representatieve prijs	72,921

(*) Sedert 1 september 1991 wordt, conform Verordening (EEG) nr. 481/86, op de bekendgemaakte Spaanse prijzen een coëfficiënt van 1,07 toegepast die overeenkomt met de verhouding tussen de communautaire en de Spaanse oriëntatieprijs.

(1) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

HOF VAN JUSTITIE

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

van 19 mei 1992

in zaak C-195/90: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland [1]

(Niet-nakoming — Vervoer — Wegengebruiksbelasting voor vrachtauto's)

(92/C 153/04)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-195/90, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: R. Wägenbaur en R. Gosalbo Bono), ondersteund door Koninkrijk België (gemachtigde: E. Marissens, advocaat te Brussel), Koninkrijk Denemarken (gemachtigde: J. Molde), Franse Republiek (gemachtigden: J.-P. Puissochet en G. de Bergues), Groothertogdom Luxemburg (gemachtigde: F. Kesseler) en Koninkrijk der Nederlanden (gemachtigden: A. Bos en J. W. de Zwaan), tegen Bondsrepubliek Duitsland (gemachtigden: E. Röder en J. Karl, alsmede J. Sedemund, advocaat te Keulen), betreffende een verzoek aan het Hof om vast te stellen dat de Bondsrepubliek Duitsland, door het „Gesetz über Gebühren für die Benutzung von Bundesfernstraßen mit schweren Lastfahrzeugen" (Wet inzake de wegengebruiksbelasting voor vrachtauto's) van 30 april 1990 vast te stellen, de krachtens de artikelen 76, 95 en 5 van het EEG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: O. Due, President; R. Joliet, F. A. Schockweiler, F. Grévisse en P. J. G. Kapteyn, kamerpresidenten; G. F. Mancini, C. N. Kakouris, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias, M. Díez de Velasco en M. Zuleeg, rechters; advocaat-generaal: F. G. Jacobs; griffier: J.-G. Giraud, op 19 mei 1992 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Door het „Gesetz über Gebühren für die Benutzung von Bundesfernstraßen mit schweren Lastfahrzeugen" (Wet inzake de wegengebruiksbelasting voor vrachtauto's) van 30 april 1990 vast te stellen, is de Bondsrepubliek Duitsland de krachtens artikel 76 van het EEG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.*

2. *De Bondsrepubliek Duitsland wordt verwezen in de kosten, daaronder begrepen die welke op de procedure in kort geding zijn gevallen.*

3. *Het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Franse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, interveniënten, zullen elk hun eigen kosten dragen.*

[1] PB nr. C 179 van 19. 7. 1990, blz. 10, PB nr. C 176 van 17. 7. 1990, blz 6, en PB nr. C 199 van 8. 8. 1990, blz. 7.

ARREST VAN HET HOF

van 19 mei 1992

in zaak C-29/91 (verzoek om een prejudiciële beslissing van de kantonrechter te Groningen): Dr. Sophie Redmond Stichting tegen H. Bartol e. a. [1]

(Behoud van rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen)

(92/C 153/05)

(Procestaal: Nederlands)

In zaak C-29/91, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 van het EEG-Verdrag van de kantonrechter te Groningen, in het aldaar aanhangige geding tussen Dr. Sophie Redmond Stichting en H. Bartol en anderen, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van Richtlijn 77/187/EEG van de Raad van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan [2], heeft het Hof, samengesteld als volgt: O. Due, President; R. Joliet, F. A. Schockweiler en F. Grévisse, kamerpresidenten; J. C. Mointinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias en M. Díez de Velasco, rechters; advocaat-generaal:

[1] PB nr. C 56 van 5. 3. 1991, blz. 10.

[2] PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 26.

W. Van Gerven; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 19 mei 1992 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Artikel 1, lid 1, van Richtlijn 77/187/EEG van de Raad van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan, moet aldus worden uitgelegd, dat dit begrip toepassing vindt in een situatie waarin een overheid besluit de subsidiëring van een rechtspersoon te beëindigen, met het gevolg dat deze rechtspersoon haar activiteiten volledig en definitief moet staken, en de subsidie over te dragen aan een andere rechtspersoon met een soortgelijke doelstelling.*

2. *Het begrip „overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan" in diezelfde bepaling, ziet op het geval dat de identiteit van de betrokken eenheid bewaard is gebleven. Om vast te stellen of er sprake is van overgang in een geval als in het hoofdgeding aan de orde is, moet, gelet op alle feitelijke omstandigheden die de betrokken transactie kenmerken, worden beoordeeld, of de uitgeoefende functies door de nieuwe rechtspersoon met dezelfde of soortgelijke activiteiten daadwerkelijk worden voortgezet of hervat, waarbij activiteiten van bijzondere aard die een zelfstandige doelstelling vormen, eventueel kunnen worden gelijkgesteld met vestigingen of onderdelen daarvan in de zin van de richtlijn.*

Verzoek van de Arbeidsrechtbank te Brussel (negentiende kamer) van 5 mei 1992 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen F. L. Bogana, enerzijds, en Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten en Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, anderzijds

(Zaak C-193/92)

(92/C 153/06)

De Arbeidsrechtbank te Brussel (negentiende kamer) heeft bij beschikking van 5 mei 1992, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 14 mei 1992, in het geding tussen F. L. Bogana, enerzijds, en Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten en Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, anderzijds, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Wanneer de berekening van een uitkering volgens de nationale wettelijke regeling (artikel 76 quater, § 2, van de wet van 9 augustus 1963) en volgens artikel 46, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 hetzelfde resultaat oplevert, moet die uitkering dan na de datum van ingang van het recht worden aangepast overeenkomstig artikel 51 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 dan wel overeenkomstig een bepaling van nationaal recht (artikel 241 bis van het Koninklijk Besluit van 4 november 1963) volgens welke een naar nationaal recht verschuldigde uitkering moet worden herberekend naar gelang van de wijzigingen die de buitenlandse uitkering met name als gevolg van de wisselkoersschommelingen en de economische evolutie (herwaardering) ondergaat?

III

(Bekendmakingen)

RAAD

Mededeling betreffende de organisatie van algemene vergelijkende onderzoeken

(92/C 153/07)

Het Secretariaat-generaal van de Raad organiseert het volgende algemeen vergelijkend onderzoek:

— Raad/LA/333: Vertalers voor de Spaanse taal ([1]).

De uiterste datum voor de indiening van sollicitaties is vastgesteld op 10 augustus 1992.

([1]) PB nr. C 153 A van 18. 6. 1992 (uitgave in de Spaanse taal).

COMMISSIE

Phare — Computerapparatuur

Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de Regering van Bulgarije voor een project gefinancierd in het kader van het Phare-programma

(92/C 153/08)

Benaming en nummer van het project

Computerapparatuur voor de belastingadministratie in Bulgarije - nr. PHR/92/06/8/91021

1. **Deelname en oorsprong**

De deelname staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en van Albanië, Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en Tsjechoslowakije.

De te leveren goederen dienen van oorsprong te zijn uit bovenbedoelde staten.

2. **Onderwerp**

Levering, in 1 partij, van computerapparatuur inclusief installatie, opstarten en training.

3. **Aanbestedingsdossier**

Het volledige aanbestedingsdossier is kosteloos te verkrijgen bij:

a) Ministère des finances (M. Gogov), Rakovski Str. 102, BG-1040 Sofia [tel. (359-2) 86 92 19, telefax (359-2) 87 09 45];

b) Commissie van de Europese Gemeenschappen, DG I, Operationele Dienst Phare, Wetstraat 200 (L84 - 2/11), B-1049 Brussel [telex 21877 COMEU B, telefax (32-2) 236 42 51];

c) voorlichtingsbureaus van de Europese Gemeenschappen te:

D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 222 81 22; facsimile (44) 71 222 09 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τελεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. **De inschrijvingen**

De inschrijvingen dienen uiterlijk op 4. 8. 1992 om 10.00 uur, plaatselijke tijd, te zijn binnengekomen bij: Ministère des finances, à l'attention de M. Gogov, Rakovski Str. 102, BG-1040 Sofia;

alwaar zij op 4. 8. 1992 om 14.00 uur, plaatselijke tijd, in bureau 108 in het openbaar zullen worden geopend.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak nr. IV/M.234 — GECC/Avis Lease)

(92/C 153/09)

1. Op 12 juni 1992 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad [1], waarin werd medegedeeld dat General Electric Capital Corporation (GECC), die onder zeggenschap staat van General Electric Company, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van deze verordening zeggenschap verkrijgt over Avis Lease.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— voor GECC: financiële dienstverlening, waaronder lease van wagenparken;

— voor Avis Lease: lease van automobielen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie, onder vermelding van referentie IV/M.234 — GECC/Avis Lease, per telefax nr. (32-2) 236 43 01 of per post aan onderstaand adres worden toegezonden:

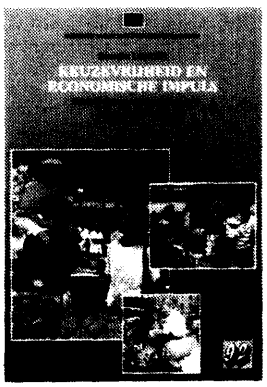
Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

---

[1] PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxemburg



☐ **Keuzevrijheid en economische impuls — Doel van het Europese consumentenbeleid in de interne markt**
Eammon Lawlor

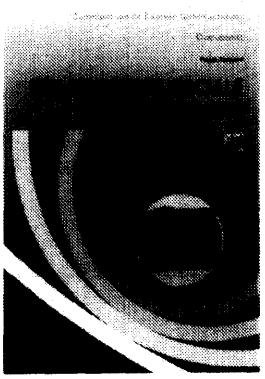
Het doel van deze brochure bestaat er niet in een economische rechtvaardiging te geven van de rechten van de individu — dit zou trouwens overbodig zijn —, maar te onderstrepen dat deze rechten economische consequenties hebben.

83 blz. — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-826-0155-2 — Catalogusnr. CB-56-89-869-NL-C
Prijs in Luxemburg (exclusief BTW): 8,00 ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

☐ **Naar een Europese financiële ruimte**
Liberalisatie van het kapitaalverkeer en financiële integratie in de Gemeenschap

De Lid-Staten van de Europese Gemeenschap hebben zich ten doel gesteld in 1992 een grote markt zonder belemmeringen aan de binnengrenzen tot stand te brengen. Die grote markt is niet denkbaar zonder een geïntegreerde financiële markt: kapitaal en financiële diensten moeten vrij kunnen circuleren.

321 blz. — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-825-8193-4 — Catalogusnr. PP-88-004-NL-C
Prijs in Luxemburg (exclusief BTW): 16,00 ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



☐ **Een Europese sociale ruimte voor 1992**
Patrick Venturini

In deze brochure wordt een overzicht gegeven van de historische achtergrond van de sociale ruimte, de diverse aspecten daarvan en de wisselwerking daartussen: werkgelegenheid, vrij verkeer van personen en beroepsmobiliteit, economische en sociale samenhang, de arbeidsomgeving, vennootschapsrecht, sociale maatregelen ter ondersteuning van technologische veranderingen en de structuur van de arbeidsverhoudingen. Dit zijn de belangrijke aspecten van de „Europese sociale ruimte" in de dop.

1989 — 125 blz. — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-826-0155-2 — Catalogusnr. CB-56-89-869-NL-C
Prijs in Luxemburg (exclusief BTW): 9,75 ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

BESTELBON TE VERSTUREN AAN:
Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

Gelieve mij de hierboven met ☒ aangegeven publikaties te sturen.

Naam: .....

Adres: .....

..... Tel.: .....

Datum: ..... Handtekening: .....

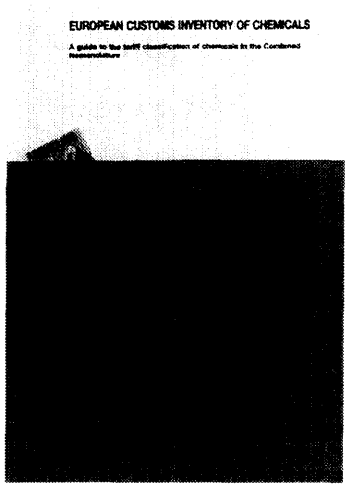
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

EUROPEAN CUSTOMS INVENTORY OF CHEMICALS

(EUROPESE DOUANELIJST VAN CHEMISCHE STOFFEN)

Handleiding bij de indeling van chemische produkten in de gecombineerde nomenclatuur

Engelse versie - Bijwerking gecombineerde nomenclatuur 1991



Dit werk omvat:

— meer dan 32 000 chemische benamingen (internationaal aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);

Het biedt de mogelijkheid:

— onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van de benaming, het CAS-nummer (Chemical Abstracts Registry Number) of het CUS-nummer (Customs Union and Statistics).

— De nomenclatuur van dit tarief (gecombineerde nomenclatuur) is gebaseerd op de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen die op wereldniveau wordt gebruikt.

BESTELBON TE VERSTUREN AAN:
Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

Gelieve mij te zenden ..... EUROPEAN CUSTOMS INVENTORY OF CHEMICALS:
1991 — 643 blz.
ISBN: 92-826-0529-9
Catalogusnummer: CM-60-91-854-EN-C
Vastgestelde prijzen in Luxemburg, exclusief BTW: ECU 66,00

Naam: .....

Adres: .....

..... Tel.: .....

Datum: ..... Handtekening: .....

1 ECU = 2,35 Hfl.